

单身女子的138条军规

138 Rules for Single Women

钱海燕 绘本



淑女教唆书

作家出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

单身女子的 138 条军规/钱海燕编绘. - 北京: 作家出版社, 2009. 1

(淑女教唆书)

ISBN 978 - 7 - 5063 - 4458 - 6

I. 单… II. 钱… III. 漫画 - 作品集 - 中国 - 现代
IV. J228.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 167165 号

单身女子的 138 条军规

作者: 钱海燕

责任编辑: 汉睿 朱燕

装帧设计: 钱海燕工作室

译文校正: 北京时代朗易信息技术有限公司

出版发行: 作家出版社

社址: 北京农展馆南里 10 号 邮码: 100125

电话传真: 86 - 10 - 65930756 (出版发行部)

86 - 10 - 65004079 (总编室)

86 - 10 - 65015116 (邮购部)

E - mail: zuoja@zuoja.net.cn

<http://www.zuoja.net.cn>

印刷: 北京中科印刷有限公司

成品尺寸: 148 × 200

字数: 10 千

印张: 5.125

印数: 001 - 22000

版次: 2009 年 1 月第 1 版

印次: 2009 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5063 - 4458 - 6

定价: 26.00 元



作家版图书, 版权所有, 侵权必究。
作家版图书, 印装错误可随时退换。

138 Rules for Single Women

单身女子的138条军规

钱海燕 绘本





有时候，我真怀疑
男人和女人怎么可能
彼此合得来呢？
也许他们真应该住在隔壁，
只是偶尔来往一下
就好了。

——凯瑟琳·赫本

Sometimes I wonder if men
and women really suit each
other. Perhaps they should
live next door and just visit
now and then.

——Katharine Hepburn







钱海燕

专职闲人，业余作家。

自幼喜爱书画，数学很少及格，大学留级一年，从经济系狼狈逃跑转学中文，勉强毕业，之后投身（短暂的）媒体生涯，因既不愿当记者也不会做编辑，改画漫画，遂开始在百余刊物开设专栏，涂鸦说怪话，闲时兼做商品设计。

现为家庭主妇，煮饭（和）养狗，种菜栽花，反对现代科技，享受懒散生活。有时半年不出门，有时半年不在家。

已出版绘本集《小女贼的细软》、《小女贼在惦记》、《小女贼之偷香》、《小女贼私房画》、《小女贼的黑店》、《小女贼的猫腻》、《历史的脸谱》等十几种，受到广大喜欢一边坐在马桶上瞧书一边偷偷乐的各年龄层读者的热爱。

其作品亦庄亦谐、软硬兼施、有话则长、无话则不说，被可能收了好处费的评论家称为“简笔浮世绘”，曰：“拈花微笑，飞叶伤人，既有禅趣，亦含杀机。”



138 Rules for Single Women





一，首先，美好的事物不一定非要成双结对，举例说吧：世界上最大的钻石“希望之心”，她就是独一无二的！

First of all, great things don't have to come in pairs. Take the world's largest diamond, the Hope — there's only one of it.



二，视爱情为生活奢侈品：有最好，没有也能活。若工作计划与男友约会冲突，取前者——前者不会辜负你，且越老越不会，除非你当三陪。

You should think of love as a luxury. It's great to have it. But you can also live without it. If it's a choice between work and going on a date, choose work. It will never betray you. The older you get, the more this is true — unless you work as a prostitute.





三，签任何合同之前至少看（特别是那些小字）三遍——最具挑战性的合同是婚约。

Read any contract at least three times before you sign it, especially a pre-nuptial agreement.

四，当然要有感情——如果女人找男人只为解决生计问题，那么卖笑是零售，嫁人算批发。

Of course it has to be for love. If all you're looking for is a source of income, then prostitution is selling yourself retail, while marriage is selling yourself wholesale.





五，只要你还在犹豫是否
要和那个人结婚，那么，
先别结。

If you are still hesitating over
whether you should marry that
man, then don't.

